

Língua Espanhola

Aluno

Caderno de Atividades Pedagógicas de Aprendizagem Autorregulada - 02

2ª Série | 2º Bimestre

Disciplina	Curso	Bimestre	Série
Espanhol	Ensino Médio	2º	2ª
Habilidades Associadas			
1. Compreender o tema, as ideias centrais e secundárias e as informações implícitas no texto.			
2. Compreender as relações de causa/consequência entre partes do texto.			
3. Reconhecer tópicos frasais e suas ideias centrais e secundárias.			

Apresentação

A Secretaria de Estado de Educação elaborou o presente material com o intuito de estimular o envolvimento do estudante com situações concretas e contextualizadas de pesquisa, aprendizagem colaborativa e construções coletivas entre os próprios estudantes e respectivos tutores – docentes preparados para incentivar o desenvolvimento da autonomia do alunado.

A proposta de desenvolver atividades pedagógicas de aprendizagem autorregulada é mais uma estratégia pedagógica para se contribuir para a formação de cidadãos do século XXI, capazes de explorar suas competências cognitivas e não cognitivas. Assim, estimula-se a busca do conhecimento de forma autônoma, por meio dos diversos recursos bibliográficos e tecnológicos, de modo a encontrar soluções para desafios da contemporaneidade, na vida pessoal e profissional.

Estas atividades pedagógicas autorreguladas propiciam aos alunos o desenvolvimento das habilidades e competências nucleares previstas no currículo mínimo, por meio de atividades roteirizadas. Nesse contexto, o tutor será visto enquanto um mediador, um auxiliar. A aprendizagem é efetivada na medida em que cada aluno autorregula sua aprendizagem.

Destarte, as atividades pedagógicas pautadas no princípio da autorregulação objetivam, também, equipar os alunos, ajudá-los a desenvolver o seu conjunto de ferramentas mentais, ajudando-o a tomar consciência dos processos e procedimentos de aprendizagem que ele pode colocar em prática.

Ao desenvolver as suas capacidades de auto-observação e autoanálise, ele passa a ter maior domínio daquilo que faz. Desse modo, partindo do que o aluno já domina, será possível contribuir para o desenvolvimento de suas potencialidades originais e, assim, dominar plenamente todas as ferramentas da autorregulação.

Por meio desse processo de aprendizagem pautada no princípio da autorregulação, contribui-se para o desenvolvimento de habilidades e competências fundamentais para o aprender-a-aprender, o aprender-a-conhecer, o aprender-a-fazer, o aprender-a-conviver e o aprender-a-ser.

A elaboração destas atividades foi conduzida pela Diretoria de Articulação Curricular, da Superintendência Pedagógica desta SEEDUC, em conjunto com uma equipe de professores da rede estadual. Este documento encontra-se disponível em nosso site www.conexaoprofessor.rj.gov.br, a fim de que os professores de nossa rede também possam utilizá-lo como contribuição e complementação às suas aulas.

Estamos à disposição através do e-mail curriculominimo@educacao.rj.gov.br para quaisquer esclarecimentos necessários e críticas construtivas que contribuam com a elaboração deste material.

Secretaria de Estado de Educação

Caro aluno,

Neste caderno, você encontrará atividades diretamente relacionadas a algumas habilidades e competências do 2º Bimestre do Currículo Mínimo de Espanhol da 2ª Série do Ensino Médio. Estas atividades correspondem aos estudos durante o período de um mês.

A nossa proposta é que você, aluno, desenvolva estas Atividades de forma autônoma, com o suporte pedagógico eventual de um professor, que mediará as trocas de conhecimentos, reflexões, dúvidas e questionamentos que venham a surgir no percurso. Esta é uma ótima oportunidade para você desenvolver a disciplina e independência indispensáveis ao sucesso na vida pessoal e profissional no mundo do conhecimento do século XXI.

Neste Caderno de Atividades, vamos aprender as definições e uso dos diferentes tipos de Resenhas e como fazer Resumos! Na primeira aula deste caderno, você vai traçar um paralelo entre resenha crítica e resenha descritiva. Na segunda e terceira aulas, vai aprender a reconhecer a importância do resumo e, como este, se diferencia dos tipos de Resenhas.

Este documento apresenta 03 (três) aulas. As aulas podem ser compostas por uma **explicação base**, para que você seja capaz de compreender as principais ideias relacionadas às habilidades e competências principais do bimestre em questão, e **atividades** respectivas. Leia o texto e, em seguida, resolva as Atividades propostas. As Atividades são referentes a um tempo de aula. Para reforçar a aprendizagem, propõe-se, ainda, uma **avaliação** e uma **pesquisa** sobre o assunto.

Um abraço e bom trabalho!

Equipe de Elaboração

Sumário

✚ Introdução	3
✚ Aula 1: ¿Te apetece ir al cine?	5
✚ Aula 2: En Resumen	10
✚ Aula 3: El poder de síntesis	13
✚ Avaliação	17
✚ Pesquisa	19
✚ Referências	20

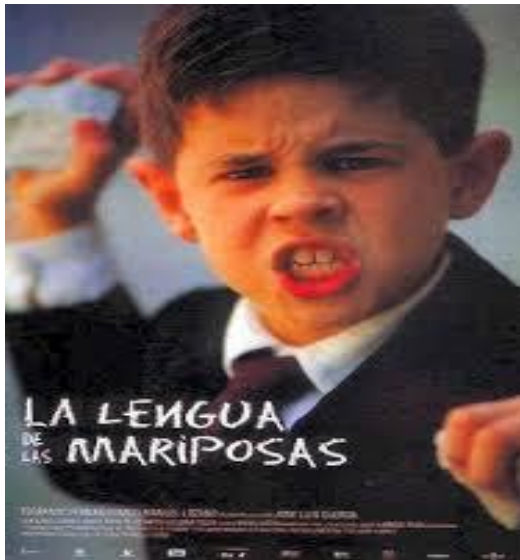
Aula 1: ¿Te apetece ir al cine?

Caro aluno,

Nesta atividade, iremos conhecer o que é uma resenha crítica e uma resenha descritiva.

Nada melhor que um bom programa com os amigos para curtir o fim de semana! Que tal um cineminha?

Veja as resenhas de um filme espanhol que esteve em cartaz nos cinemas:



Género: Drama

Dirección: José Luis Cuerda

Guión: Rafael Azcona

Reparto: Alexis de Los Santos, Fernando Fernán Gómez, Gonzalo Martín Uriarte, Guillermo Toledo, Manuel Lozano, Uxía Blanco

Producción: Fernando Bovaira, José Luis Cuerda

Fotografía: Javier Salmones

Música: Alejandro Amenábar

<http://listasde10.blogspot.com.br/2010/01/10-filmes-espanhois.html>

Em caso de dúvidas, utilize o dicionário espanhol-português.

Texto I

La lengua de las mariposas (1999 / José Luis Cuerda). En 1935, un niño de 7 años está en la edad para ir a la escuela, pero tiene miedo, porque le dijeron que los maestros *golpean a los alumnos; hasta que un profesor con experiencia comienza a enseñarle en casa. Poco a poco el niño empieza a respetar y admirar la sabiduría y la enseñanza del maestro, pero el inicio de la guerra civil irá a separarlos. Una hermosa película sobre la educación y la amistad.

*golpean = batem

Texto II

Año de 1935, Don Gregorio (Fernando Fernán-Gomes, actor en 200 películas y también escritor y director de otras más) enseñará a Moncho con dedicación y paciencia toda su sabiduría en materia de conocimientos. Pero la amenaza política subsistirá siempre, especialmente cuando Don Gregorio es atacado por ser considerado un enemigo del régimen fascista. Así se irá abriendo entre esos dos amigos una brecha, traída por la fuerza del contexto que los rodea. La política y la guerra se interponen entre las personas y desembocan, en tragedia.

¿Cómo recobrar después de eso la inocencia? Parece ser la pregunta del director José Luis Cuerda, cuando Don Gregorio, al contrario del padre de Moncho, haga la opción por sí mismo y por sus ideales, aunque esta opción signifique la muerte. Dura y con un dramático final, *“La lengua de las mariposas”* explora el nacimiento de una vida a los horrores de una guerra.

La película plantea esa especial relación que une a un adulto a un menor. Don Gregorio, maestro ya viejo, y su alumno Moncho, el niño que le gusta aprender y descubrir. El maestro, con sus buenas artes, se esfuerza por entrar en un mundo en el que aporta sus experiencias como maestro y sus ideas como republicano. Su trabajo se ve en la última secuencia, en la cara de frustración del maestro al ver a su alumno que le lanza piedras cuando va al camino del fusilamiento. Basado en tres cuentos de Manuel Rivas (*La Lengua de las Mariposas*, *Carmiña* y *Un Saxo en la Niebla*), la película abre ampliamente la guerra como el factor degenerativo que existe en las relaciones humanas más puras.

<http://www.filmaffinity.com/es/film545489.html>

Observe que os dois textos tratam sobre o filme espanhol *“La lengua de las mariposas”*. No primeiro texto (Texto I) podemos observar que o autor não apresenta nenhum julgamento ou apreciação sobre o filme, apenas descreve a história. Já o

segundo texto (Texto II) é pontuado por apreciações, notas e correlações estabelecidas pelo juízo crítico de quem o elaborou.

O Texto I nos apresenta o que é uma *Resenha Descritiva* (ou *Resenha-resumo*), enquanto o Texto II exemplifica o que é uma *Resenha Crítica*.

Veja as definições:

Resenha-crítica:

É um texto que, além de resumir o objeto, faz uma avaliação sobre ele, uma crítica, apontando os aspectos positivos e negativos. Trata-se, portanto, de um texto de informação e de opinião

Resenha-descritiva:

É um texto que se limita a resumir o conteúdo de um livro, de um capítulo, de um filme, de uma peça de teatro ou de um espetáculo, sem qualquer crítica ou julgamento de valor. Trata-se de um texto informativo, pois o objetivo principal é informar o leitor.

<http://www.pucrs.br/gpt/resenha.php>

Atividade 1

Caro aluno, agora vamos exercitar e desenvolver seus conhecimentos.

1. Observe a resenha do filme meu Malvado Favorito 2 (Gru 2 – Mi Villano Favorito).



Gru es uno de los mayores supervillanos del mundo, pero ha decidido dejar atrás su carrera de maldad para convertirse en el papá perfecto. Mientras lo intenta, es reclutado por una organización anticriminal y supersecreta. De pronto, pasa a estar del lado de los buenos y a echarles una mano para salvar el mundo. Pero ahora el exmalvado se enfrenta a otros problemas más cotidianos: mantener a tres niñas e invitar a una mujer a cenar, lo que le saca totalmente de sus casillas.

<http://www.elseptimoarte.net/peliculas/despicable-me-2-5790.html>

- a) Que tipo de resenha é esta? Justifique sua resposta baseando-se em elementos do texto.

2. Você tem o costume de ler as resenhas críticas de um filme antes de assisti-lo? Por quê?

3. Essa resenha pode ser classificada como uma resenha crítica? Que elementos podem confirmar a sua resposta?



The **Wolverine** es una película del género de superhéroes del director y productor **James Mangold**, director de *Inocencia interrumpida* (1999) y de allí una irregular carrera en series de televisión que adapta de una manera un tanto-demasiado-por no decir-bastante irregular la historia de **Wolverine** y **Mariko Yashida**, que se vuelve uno de los personajes más importantes en la mitología de **los personajes**, pero si esperabas ver eso precisamente te vas a llevar una decepción. Esto es una versión reimaginada, quiero decir, realmente reimaginada de todos y cada uno de los personajes que salen en esta saga comenzada en el **Uncanny X-Men** hasta tal punto que de la historia quedan meras coincidencias circunstanciales. El resultado es absurdo, en tanto a las motivaciones de los protagonistas, le vendrían la frase *Aplastar cucarachas a cañonazos*. Tao Okamoto, Rila Fukushima y Will Yun Lee, acompañan a **Hugh Jackman** en esta superproducción en una larga lista de fracasos del cual se ha desmarcado con éxito.

Aula 2: En Resumen

Caro aluno,

Agora que já sabemos o que é uma Resenha, vamos conhecer melhor o que é um RESUMO!

Nesta aula, vamos conhecer como resumir textos e como esta prática pode ajudar em todas as disciplinas podendo ser bastante proveitosa como estratégia de estudo no dia-a-dia.

O resumo é a apresentação concisa e seletiva do texto, destacando-se os elementos de maior interesse e importância, isto é, as principais ideias do autor da obra.

Resumir um texto significa reduzi-lo ao seu esqueleto essencial sem perder de vista três elementos:

1. cada uma das partes essenciais do texto.
2. a progressão em que elas se sucedem.
3. a correlação que o texto estabelece entre cada uma dessas partes

Muitas pessoas julgam que resumir é reproduzir frases ou partes de frases do texto original, construindo uma espécie de “colagem”. Essa “colagem” de fragmentos do texto original não é um resumo. Resumir é apresentar, com as próprias palavras, os pontos relevantes de um texto. A reprodução de frases de um texto, em geral, atesta que ele não foi compreendido.

Para elaborar um bom resumo é necessário compreender antes o conteúdo global do texto. Não é possível ir resumindo um texto na primeira leitura.

<http://portaldoprofessor.mec.gov.br/> (Adaptado)

Organização de Texto por meio de Esquema

A elaboração de um esquema ajuda a compreender melhor um texto, organizando as ideias principais e secundárias.

Esquematizar um texto é fácil! É importante:

1. Ler atentamente o texto destacando as ideias principais e as secundárias.
2. Sublinhar trechos e/ou palavras-chaves relevantes.
3. Destacar o assunto principal de cada parágrafo, através de anotações à margem do texto.
4. Numerar para organizar melhor o esquema.
5. Rer e revisar seu esquema, observando se as ideias estão bem ordenadas.

Atividade 2

Caro aluno,

Agora, vamos exercitar e desenvolver seus conhecimentos.

1. Observe o conto "Facebook alone" de Javi Bloom.

Estoy frente al computador, sola, al frente del facebook, como una perdedora sin vida que no tiene otra cosa mejor que estar aquí, esperando minutos, horas hasta que tú te aparezcas por aquí, que salga ese botoncito verde al lado de tu nombre para saber y tener certeza de que estás en línea, y conversar, o mejor dicho, leernos mutuamente porque no escuchamos nuestras palabras y tampoco nos vemos las caras, todo lo que es real ahora se vuelve netamente virtual, ya no hablo con mi pololo, sino con el computador, pero aún así no me quejo, porque sé que detrás de esas palabras diminutas del chat está el escribiéndome desde el corazón. Me aburro aquí esperando, pero no pierdo las esperanzas de que te conectes. Estás lejos y lo único que quiero es que estés cerca de mí, abrazándome, besándome, amándome, pero como estas lejos sólo debo conformarme con el facebook para

Aula 3: El poder de síntesis

Caro aluno, depois que entendemos o que é um Resumo, vamos ver as técnicas usadas para resumir textos.

Veja como saber sintetizar facilita, e muito, a vida!

Primeiramente, vale esclarecer que um resumo nada mais é do que um texto reduzido a seus tópicos principais, sem a presença de comentários ou julgamentos. Um resumo não é uma crítica, como a resenha; o objetivo do resumo é informar o que é mais importante em um texto.

Resumir um texto significa sintetizá-lo, mantendo três importantes elementos:

1. As partes essenciais;
2. A progressão em que elas aparecem;
3. A correlação entre cada uma das partes.

Enquanto você estiver lendo o texto, sublinhe as palavras ou frases que fazem mais sentido, que expressam ideias que tenham mais importância. Depois, junte seus sublinhados, formando um texto a partir deles. O texto resumido deverá apresentar os aspectos principais do texto base.

Veja o exemplo de um texto e o seu resumo em espanhol:

Texto: La basura en las grandes ciudades

Generalmente, las ciudades tienen grandes dificultades para destruir las grandes cantidades de basuras que generan cada día sus habitantes. Por un lado, pueden ir acumulando todas las basuras en ciertos lugares, que reciben el nombre de basureros. Pero estos basureros, llegan tras un periodo de actividad, a estar llenos totalmente por lo que hay que cubrirlos y buscar otro lugar como futuro basurero. Por otro lado, pueden quemarse las basuras, como se hace en muchas ciudades, pero los gases que se desprenden durante la incineración pueden contaminar la atmósfera, por

lo que el remedio suele ser peor que la enfermedad. En otras ciudades están intentando reciclar las basuras orgánicas (como los restos de comidas y los desperdicios alimentarios) pueden transformarse en abonos para la agricultura. Pero, entre las basuras, también hay otros productos como papeles, cartones, etc., que se transforman en materias primas para volver a fabricar papel (el llamado papel reciclado). Sin embargo, para conseguir estos objetivos, es preciso establecer un sistema que permita al ciudadano separar sus basuras: las que son reciclables, como las citadas antes, y las que no son, como algunos de los plásticos.

Esquema para facilitar el resumen del texto: (ideas del texto)

- El problema de la destrucción de las basuras.
- Soluciones: Se acumulan en un basurero; Se queman.
- Inconvenientes: Hay que buscar nuevos basureros; Los gases pueden contaminar la atmósfera.
- La solución: su reciclado.

Resumen del texto:

Grandes cantidades de basura en las grandes ciudades. Hay la necesidad de su eliminación. Procedimientos existentes: acumular la basura en basureros, pero pronto se llenan y hay que buscar otros medios. Otros sistemas: quemar la basura, pero puede contaminar la atmósfera. Lo mejor: reciclar las basuras para abono o para crear materia prima y nuevos productos.

<http://www.slideshare.net/guestf695cb/resumen-ejemplo-3-clase1>

Atividade 3

Caro aluno,

Agora, vamos pensar e exercitar sobre o que acabamos de estudar.

1. Observe uma conhecida fábula de Jean dela Fontaine, “La cigarra y la hormiga”.

Cantó la cigarra durante todo el verano, retozó y descansó, y se ufanó de su arte, y al llegar el invierno, se encontró sin nada: ni una mosca, ni un gusano. Fue entonces a llorar su hambre a la hormiga vecina, pidiéndole que le prestara de su grano hasta la llegada de la próxima estación.

-Te pagaré la deuda con sus intereses; - le dijo - antes de la cosecha, te doy mi palabra. Mas la hormiga no es nada generosa, y este es su menor defecto. Y le preguntó a la cigarra:

-¿Qué hacías tú cuando el tiempo era cálido y bello ?

-Cantaba noche y día libremente -- respondió la despreocupada cigarra.

-¿Conque cantabas? ¡Me gusta tu frescura! Pues, entonces, ponte ahora a bailar, amiga mía.

“No pases tu tiempo dedicado sólo al placer. Trabaja, y guarda de tu cosecha para los momentos de escasez”.

Responda às questões sobre o conto:

- a) Qual o tema principal de texto?
- b) Quais são os temas secundários do texto?
- c) As ideias principais e secundarias estão relacionadas entre si?
- d) Qual a conclusão do texto?
- e) Faça um resumo do conto “La cigarra y la hormiga”

Avaliação

Agora que você aprendeu sobre os gêneros **resumo** e **resenha**, vamos avaliar seus conhecimentos sobre os temas apresentados. Acredite em você mesmo. Você é capaz!

1. Quais são os tipos de resenhas estudadas? Defina cada uma delas.

2. O que significa fazer uma (resenha) crítica?

3. Volte a ler as resenhas presentes na Aula 1 sobre o filme espanhol “*La lengua de las mariposas*” para responder às seguintes questões:

a) Os dois textos tratam do mesmo filme. As críticas são favoráveis ou desfavoráveis a ele?

b) Em cada uma das resenhas, identifique os trechos que discorrem sobre o enredo do filme.

4. Quais são as características de um resumo?

5. Leia outra vez o resumo do texto “*La basura en las grandes ciudades*” (Aula3):

Grandes cantidades de basura en las grandes ciudades. Hay la necesidad de su eliminación. Procedimientos existentes: acumular la basura en basureros, pero pronto se llenan y hay que buscar otros medios. Otros sistemas: quemar la basura, pero puede contaminar la atmósfera. Lo mejor: reciclar las basuras para abono o para crear materia prima y nuevos productos.

a) Qual é a ideia principal do texto?

Pesquisa

Caro aluno, agora que já estudamos os assuntos relativos ao 2º bimestre, é hora de colocar em prática tudo o que aprendemos. Então, vamos lá?

Pesquise uma reportagem sobre um assunto que seja de seu interesse e faça um resumo, em Espanhol, sobre a reportagem.

ATENÇÃO: não se esqueça de identificar as fontes de pesquisa, ou seja, o nome dos jornais, das revistas e sites que foram utilizados.

Organize, em tópicos, as principais ideias do texto que você escolheu para que depois, escreva um resumo. Antes, relembre o esquema presente na *Aula 2*:

1. Ler atentamente o texto destacando as ideias principais e as secundárias.
2. Sublinhar trechos e/ou palavras-chaves relevantes.
3. Destacar o assunto principal de cada parágrafo, através de anotações à margem do texto.
4. Numerar para organizar melhor o esquema.
5. Rer e revisar seu esquema, observando se as ideias estão bem ordenadas.

Referências

[1] COSTA, Sérgio Roberto. *Dicionário de Gêneros Textuais*. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.

[2] *Prática Textual: atividades de leitura e escrita* / Vanilda Salton Köche, Odete Benetti Boff, Cinara Ferreira Pavani. — Petrópolis, RJ: Vozes, 2006.

[3] *Para entender o texto: leitura e redação* / José Luiz Fiorin, Francisco Platão. — 10.ed. São Paulo: Ática, 199

[4] <http://portaldoprofessor.mec.gov.br/fichaTecnicaAula.html?aula=28449>

[5] Secretaria de Educação do Estado RJ. Currículo Mínimo 2012: Língua Estrangeira (Ensino Médio / 2ª série).

[6] Secretaria de Educação do Estado RJ. Material de apoio Pedagógico: Língua Estrangeira (Ensino Médio / 2ª série).

Equipe de Elaboração

COORDENADORES DO PROJETO

Diretoria de Articulação Curricular

Adriana Tavares Maurício Lessa

Coordenação de Áreas do Conhecimento

Bianca Neuberger Leda
Raquel Costa da Silva Nascimento
Fabiano Farias de Souza
Peterson Soares da Silva
Ivete Silva de Oliveira
Marília Silva

PROFESSORES ELABORADORES

Adriana Miranda da Silva
Lailine Bento Lacerda